



He Muka

He Pitopito Kōrero nā Te Taura Whiri i te Reo Māori

He māra whakautuutu ki te rangatira, he māra tiria; he māra mate ki te ware, e kore e tiria

Nā Erima Henare, nō Ngāpuhi me Ngāti Hine.



Ko Patu Hohepa - Toihau o te Taura Whiri i te Reo Māori 1999 - 2006

Engā iwi maha o te motu, engā kārangaranga maha, engā kaihāpai i te reo me ōna āhuatanga katoa tēnā koutou, tēnā koutou, tēnā koutou.

E mihi ana ki ngā mate tarurunui e hakuhia nei, e tautehia nei i te ao i te pō, i te ao i te pō. Tīmata mai i a Te Arikinui e haere tonu nei, e haere tonu nei te kāwai tāngata kua wehe i te

hono. Haere koutou ngā mate, haere, haere, haere. Kāti mō rātou.

Tēnei te mātaki atu nei i taku tari ki te Moana o Raukawa e hora marino ana, e whakapapa pounamu mai ana i raro i ngā manaakitanga a Tamanui te Rā. Me te aha, me te hokinga mahara ki te tau i wehe atu ai au i tēnei tari, i tēnei takiwā i te tau 1989. Ko te Toihau o Te Taura Whiri i tērā

wā, ko Ahorangi Timoti Karetu, tērā o ngā panekiretanga, o ngā tāngata taumatarau o te reo Māori. Me kī, nāna i tīmata te haro i ngā korari, i ngā harakeke anō hoki hei whiri i te taura e mohiotia ana i tēnei wā, ko Te Taura Whiri i te Reo Māori. Nāna anō

Huri ki te whārangi tuarima mō te roanga o te kōrero

Kei Roto

Ko Mauriora Te whakaaturanga o ngā taonga tuku iho, i tū ai i te Whare Taonga o Tokyo	2
Ka Whai Pakiaka Te Kāwai Toro	3
Te Whakaaturanga o 'Māui: One Man against The Gods'	5
Haka Hula Hop	8
ASB Polyfest	9
Rangitāne tāngata rau	9
Kaiwhakahaere Matua hōu o Te Taura Whiri i te Reo Maori	12

Whakatauki

"Tūngia te ururua kia tupu whakaritorito te tupu o te harakeke"	12
Maramataka	12

Ko Mauriora

Te whakaaturanga o ngā taonga tuku iho, i tū ai i te Whare Taonga o Tokyo.

Nā Dion Peita, nō Ngati Tipa, Ngati Teata me Te Rarawa.

I te marama o Whiringa-ā-rangi i whakawhiti atu tētahi kohinga taonga o Ngāi Māori i raro i te maru o Te Papa Tongarewa ki Hapani. E kīia ana, ko tēnei te whakaaturanga tuatahi o ō tātou taonga, me ā rātou kōrero hoki ki reira.

Ko ētahi o ngā taonga i tae atu, he taonga whakahirahira katoa nō te motu. Arā, ko Tokopikowhakahau, te whare whakairo nō Ngāti Tukorehe tērā. Ko Putiki, te waka maumaharatanga nō Whanganui tērā. Ko Tawhito Whenua, te mere pounamu nō Ngāti Toa Rangatira, Muaūpoko, me Ngāti Kahungunu hoki tērā. Ahakoa he taonga rongonui ēnei, he taonga whakahirahira te katoa o ngā taonga.

I te ata hāpara o te rua tekau mā rua o Kohi-tātea i whakapiri ai mātou, ngā kaimahi o Te Papa Tongarewa ki te taha o ētahi o ngā tōtara nui o te ao Māori. He hōnore tino nui mōku, te tūtaki atu ki te Arikini Kingi Tuheitia, tōna hoa rangatira me ngā taumata kaumātua nō Waikato. Nā rātou te kaupapa i whakamana.

I reira anō ko Tuwharetoa, ko Ngā Pūmanawa o Te Arawa, ko Taranaki Maunga, ko te kaitōrangapū a Mahara Okeroa, rātou ko Kukupa Tirikātene, ko Maruhaeremuri Stirling, kaumātua nō Te Waipounamu. Tēnā hoki kōrua! Me ētahi atu tāngata nō Aotearoa i whakarauika mai.

Ki a au nei, ko te tino pūtake

o tōku haerenga ki tāwāhi, he whakapai, he tūhono atu anō hoki i ngā herenga ki Hapani. Hei te tekau mā whitu o Poutū-te-rangi, ka hoki atu mātou tokowhā nō Te Papa Tongarewa, (ko mātou ko Andy Lowe, ko Nirmala Balram, ko Mark Kent hoki) ki Hapani. Nā te mea, ka mutu te whakaaturanga o Mauriora ā te tekau mā waru ā, ka timata mātou ki te whakahoki i ngā taonga ki te kāinga.

Ko te tūmanako, ka hoki ngā taonga ki Te Papa Tongarewa mō te wā poto. Ā tōna wā pea, ka tukuna anō ki te ao.



Ngā taonga i Hapani



Māui ki te matau: Tione Haunui, Tohunga, Tainui; Te Taru White, Kaihautū, Te Papa Tongarewa; King Tuheitia; Atawhai Paki, Te hoa rangatira a King Tuheitia; Huhana Smith, Matua Kaitiaki Taonga Māori, Te Papa Tongarewa; Hera Haunui, Kuia, Tainui; Dion Peita, Matua Paenga Māori, Te Papa Tongarewa; Koro Wetera, Kawhitiwhiti Kōrero mō King Tuheitia; Maruhaeremuri Stirling, Ngāi Tahu Kaiwhakahaere Pae, Te Papa Tongarewa.



E whakaeke ana ngā tāngata rongonui o Aotearoa ki te Whare Taonga i Hapene

Ka Whai Pakiaka Te Kāwai Toro

Nā Pania Tahau, nō Ngāi Tūhoe me Tuwharetoa

I te mutunga o te tau 2005, i whakatūria e te Poari o JR McKenzie (JRMT) tētahi kaupapa tahua hōu, arā, ko Te Kāwai Toro (TKT). Ko te tino whāinga o te kaupapa nei, he āwhina i ētahi kaupapa hōu ki te whakapakari whānau, ā, he kaupapa e ārahina ana e te Māori.

I te tau 2006, 169 ngā tono pūtea i tae mai ki TKT. Koia nei ngā tukunga kaupapa i whakaritea, arā: ko Ārai Te Uru Whare Hauora (Ōtepoti); ko Maungārongo Pā Trust (Ōhākune); ko Ngāti Rangiwahakatūria o Whangaehu Marae Kōmiti (Whanganui); me Ngātokowaru Marae Kōmiti (Horowhenua).

Ētahi atu mea angitu pūtea

Ahakoia kua whakaritea e te JRMT ngā putea tuku mō TKT, ko tō rātou tūmanako kia tonu ngā rōpū whakahaere i ētahi atu o ā rātou kaupapa tuku pūtea. I ngā tau kua pahure, he iti noa iho ngā rōpū Māori i tonu mō ā rātou pūtea tuku. I tēnei tau, e hiahia ana te mana rauhū kia nui ake ngā rōpū kaitono Māori i ēnei pūtea.

Ko te hāngaitanga o ngā tahua nei,

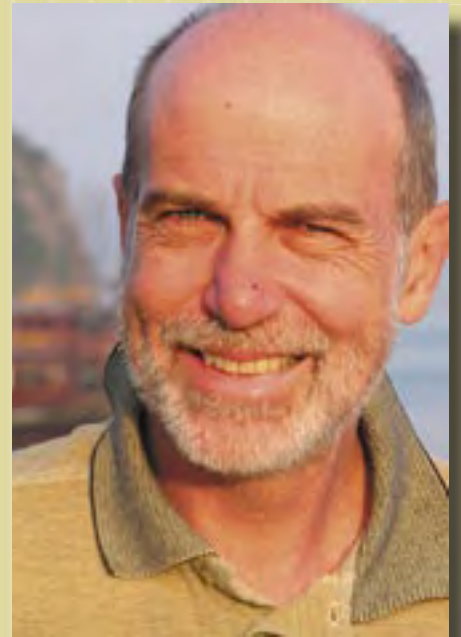
he āhua rerekē ki tērā o TKT. Tēnā pea ka taea hoki e ngā rōpū hāpori whakahaere hauora, whakaritenga oranga me te whanaketanga hāpori.

Hei tā te Kaiwhakahaere Matua, a Iain Hines, “E tino ngākaunui ana mātou kia maha ake ngā rōpū Māori e tonu mai ana i ēnei pūtea āwhina. Ka tirohia e mātou mehemea ka taea te utu ngā mahi whakahaere me ngā kaupapa tūturu. Ka titiro te mana rauhū ki te tautoko i ētahi kaupapa hōu e hāngai ana ki ngā raru ā-pāpori. Ka mahi hoki mātou i te taha o ētahi atu kaiāwhina, kaituku pūtea.

“Ko tō mātou, kia māmā noa iho tēnei mahi tonu. Kotahi anō te whārangi tonu, he iti ngā whakakūkūtanga mō ngā kaitono.”

Kotahi anō te wāhanga tonu mō te tau. Mō koutou ngā whakahaere e mahi ana i tētahi takiwā anake, ka taea te tonu tahua moni ā-rohe, ā mua i te kapinga, arā, ā mua i te 31 o Mei 2007. Ko ngā rōpū e here ana ki tētahi poari o te motu, kia tutuki ngā tono ā mua i te 31 o Here-turi-kōkā 2007. Mehemea he pātai ā, he hiahia pepa tonu rānei ōu, whakapā atu ki:

- te paetukutuku nei: www.jrmckenzie.org.nz
 - te ī-mēra rānei: info@jrmckenzie.org.nz
- Ko te wāhanga kapi mō ngā tono ā-rohe ko te 31 Mei 2007.



Ko Iain Hines, te Kaiwhakahaere Matua o JRMT



Ko Tricia Walbridge (mema nō te Poari Matua o JRMT) rātou ko Pania Ellison (mema nō te Poari Matua o JRMT), ko Pataka Moore (Te Kōmiti o Ngātokowaru Marae), ko Pahia Turia (Ngāti Rangiwahakatūria, ko Allan Turia (Ngāti Rangiwahakatūria; ko Che Wilson (Maungārongo Pā Trust), ko Rachel Selby (Te Kōmiti o Ngātokowaru Marae), ko Angelia Ria (mema nō Te Kōmiti o Te Kāwai Toro).

He māra whakautuutu ki te rangatira, he māra tiria; he māra mate ki te ware, e kore e tiria

i waihanga te punga hei haika i te reo Māori hei reo mō Aotearoa whānui, nāna anō i tō mai te reo Māori ki te whei ao, ki te ao mārama, nā ana whakahau anō i mutu ai te ngaro haere o te reo, ā, kua eke te reo ki ōna taumata tika.

Whai muri i a ia, ko Ahorangi Patu Hohepa nō Ngā Puhī nui tonu, te Toihau tuarua. Ko te Kaiwhakahaere Matua, ko Haami Piripi, nō Te Rarawa, nō Ngā Puhī tonu anō hoki. He maha ngā mahi i timatahia e rāua, i oti anō i a rāua. Ko Matariki, ko Te Mātāpuna, ko te mahitahi ki a Whakaata Māori ki te waihanga kupu hōu, te Tahua o Mā Te Reo, ko te whakamāori anō hoki i a Microsoft Office me Microsoft Vista. Me waiho aku mihi ki a rāua ki reira i runga anō i taua whakataukī, “E kore te kūmara e kōrero mō tōna reka.”

Heoi anō, e mihi ana ki a rātou katoa me ngā kaimahi a Te Taura Whiri kua whakapau werawera, kua whakapau manawa, kua whakapau kaha, kua ūpoko pakaru hoki kia eke te reo ki ngā taumata i moehewatia ai ā, e wawata tonutia ana e tēnei o ngā Toihau.

Hei whakaoti i aku mihi ki ngā kaiwhakarewa i te reo, e mihi ana ki te Minita Māori, ki a Parekura Horomia, mōna i tonu i tēnei tinana koretake nei

kia tū hei Toihau mō Te Taura Whiri i te Reo Māori. E te Minita, tēnā koe.

Kua oti i a mātou ngā Kaiwhiri me haere ngā hui a Te Taura Whiri ki ngā rohe kia whai wāhi ngā whānau, ngā hapū, ngā iwi hoki ki te whakatakoto whakaaro ki te Poari. Ko te manako, mā ēnei whakaaro e āwhina Te Taura Whiri ki te whakatakoto rautaki hei arahi i āna mahi, i āna whakapaunga

pūtea mō te reo te take. Tuarua, e hiahia ana Te Taura Whiri ki te whakakao i te hunga whaipānga, i ngā rōpū hāpai i te reo kia huitahi ki te kimi i te huarahi e kotahi ai ngā whakaaro me ngā mahi hei hāpai i te reo me ōna āhuatanga katoa.

Atu ki tērā wā, noho pai mai koutou i ēnā tuohutanga o tātou.



Ko Haami Piripi - Kaiwhakahaere Matua o Te Taura Whiri i te Reo Māori 2000 - 2007



Ko Patu Hohepa - Toihau o te Taura Whiri i te Reo Māori 1999 - 2006

Te Whakaaturanga o 'Māui: One Man Against The Gods'

Nā Tuirina Wehi ngā kōrero nei i tuhi.

Kei ngā tini mate kua whetūrangitia, moe mai rā i te moe tē whita, te moe tē rea, te moe tē whakaarahia anō.

Kei ngā mana, kei ngā reo, kei ngā kārangananga maha o te motu, tēnā koutou katoa. Nōhea i ārikarika ngā mihi ki ngā iwi puta noa i te motu.

E te iwi, tēnei rā te whakaake mai nei a te whakaaturanga o 'Māui: One Man Against The Gods' ki Tāmaki Makaurau, ki Kirikiriroa, tae atu anō ki Pōneke. Kua roa kē te haere o tēnei whakaaturanga rāroto o Aotearoa. Ko tōna tuatahitanga i Pōneke i te tau 2005, ka mutu, ka hūnuku atu ki Ōtautahi i tērā tau. I warea katoatia ngā wai o te ngākau o te hunga mātakitaki o reira e ngā nekenekheanga me ngā āhuatanga mīharo e kawea nei e te ao whakaari. Kīpohapoha ana te whare tapere i ngā reanga katoa, arā, mai i ngā tamariki mokopuna, ngā taiohi, ngā mātua, ā, tae noa atu ki ngā mātāpuputu. Pītoretore ana mō ngā minenga katoa!

E pā ana te whakaaturanga nei ki tō tātau tīpuna ki a Māuitikitiki a Taranga me āna hīkoitanga, āna mahi hoki i a ia e ora tonu ana i te mata o te whenua. Kei roto katoa te whakaari nei i te reo Māori. Māna te kore, kei te whakahuatia te reo Ingarihi i te tīmatanga me ētahi wāhanga atu anō o te whakaari hei ārahi i te hunga tē taea te mārama i te reo Māori e puta mai ana i ngā kaiwhakaari o Māui. Ki a Tānemāhuta Grey, te kaiwhakahaere o te whakaaturanga, ko te reo Māori tō tātau tuakiritanga nō reira he tika tonu māku e mea atu te tiketiketanga o te reo i roto i a Māui. Kāre e taea e tētahi atu reo te whakaputa, te kawea ake ngā hōhonutanga o tō tātau nei ao Māori. Me kī rā, ko te reo he mea tuku iho nō ngā mātua tīpuna hei oranga mō tātau me rātau anō hoki kāre anō kia tiheitia mai ki te wheiao, ki te ao mārama.

Ko te hiahia o Tānemāhuta, he whakamana i tō tātau tīpuna ā, kia whakamōhio atu ki ngā iwi o Aotearoa puta noa, ngā kōrero mīharo mō te tīpuna nei a Māuitikitiki a Taranga. Kei te whakanana te whakaaturanga nei ki te whakahau, ki te atawhai anō i ngā uri whakatipu kia whakatūwherangia mai ngā tātau o te ao whakaari ki a rātau, kia mōhio ai he maha atu anō

ngā haemanga o te awa ka taea tonutia e rātau te whai hei oranga mō rātau. Kei roto tonu i a rātau ētahi taonga mai i ō rātau tīpuna. Ko tētahi o ngā tino whāinga o te whakaaturanga nei, ko te whakaoho ake i aua mea, ā, mā tēnei āhuatanga ka pupū ake aua pūmanawa. Kia kaha tonu tātau ki te hāpai, ki te tautoko i a rātau, kei roto i ō rātau ringaringa te oranga tonutanga mō tātau te iwi Māori.

E 22 te katoa o ngā kaihaka, ngā kairererangi (ki taku mōhio, kātahi tonu tēnei āhuatanga ka kitea, ka mahia e Ngāi Tāua i runga i te papa whakaari), ngā kaiwhakaari, ngā kaikanikani me ngā kaiwaiata o Māui. Ko te nuinga he Māori e noho ana i

Aotearoa, arā atu anō ētahi nō iwi kē. Ko te wawata hei tērā tau, ka haere te whakaaturanga nei ki Amerika ki te whakawhātoro atu i ngā kōrero mīharo nei e hāngai ana ki a Māui ki te ao. Nō reira, e te iwi kia kaha mai tō tātau nei tautoko i a rātau!

'He tukemata anō tō te taonga'. Ko te take i kōrero pēnei ai au, ko ngā whakaaturanga o rāwāhi inā noa atu tōna rahi, inā noa atu tōna utu ki tō Māui. Engari hei aha atu. Ko tēnei whakaaturanga he pērā tonu tōna āhua, kei runga noa atu pērā i ngā mea o rāwāhi. Ki tō Tānemāhuta whakaaro, kua tae ki te wā kia kite, kia rongu te ao whānui i ngā kōrero ake a Ngāi Māori.



Ka rere te patu a Māui!



Ka tū whakaio a Māui



Ko Hine nui Te Pō



Kua mate a Māui

Tāmaki Makaurau
The Civic at THE EDGE
18-29 Paenga-whāwhā 2007
Ticketek: 09 307-5000
www.ticketek.co.nz

Kirikiriōra
Founders Theatre
2-6 Haratua 2007
Ticket Direct: 07 838-1111
www.ticketdirect.co.nz

Te Whanganui-a Tara
Westpac St James Theatre
9-13 Haratua 2007
Ticketek: 04 384-3840
www.ticketek.co.nz

WWW.MAUITHESHOW.COM



Ko Taranga me tāna pēpi ko Māui Tikitiki ā-Taranga

Haka Hula Hop

Nā Iwi Te Whau, nō Te Arawa, Tainui me Mataatua.

E ono mano ngā tāngata i tae ā-tinana mai ki tēnei rā whakahirahira mō ngā rangatahi o Rotorua.

He rā pai mō ngā rangatahi ki te karawhīua i ō rātau mōhiotanga e pā ana ki ngā momo kanikani, waiata anō hoki.

“Kei te tino harikoa te ngākau nō te mea, kua kite mātou i ngā painga o ngā rangatahi o tēnei rohe,”

“Ā kua kite mātou kei te tipu ake ēnei momo mōhiotanga mō ngā rangatahi i roto i te ao hurihuri.”

I tae atu te Mea Tuarua a Trevor Maxwell ki te karawhīua i ōna momo kanikani ā, ki te kōrero i ngā painga o tēnei kaupapa ki te iwi whānau.

I tae mai tētahi rōpū mai i Putaruru, ki te whakangahau i te iwi whānau, ā, ki te tohatoha haere i ā rātau kōpae pūoro.

I te mutunga o te rā ka whakanuia te rā o Haka Hula Hop, mā te mihi ki tētahi wahine tino pūrotu mō te kapa haka, ki a Atareta Maxwell, te hoa wahine o Trevor. He wahine tino kaha a Atareta ki te waiata, ki te poi, ki te kori te tinana. Na reira e te rangatira haere atu ki a rātau e tatari ana mōu.

Ka tīmata tēnei kaupapa hei whakanui i ngā rangatahi me ō rātau wawata, kia puāwāi haere rātau i roto



Kei te kanikani Hip Hop tēnei kaikanikani



Kei te kanikani ngā tamariki me tētahi o ngā kaikanikani

i ēnei āhuatanga o te kapa haka, te kanikani Poroneihana me ngā waiata hoki o te Hip Hop.

Ka kite mātou i ēnei taonga e taea ai te whakatipu i a rātau kia kore ai rātau e taka ki te hē.



E manahau ana te hunga matakitaki

ASB Polyfest

Nā George Pōmana, nō Ngāi Te Rangi ki Tauranga Moana me Ngāti Kahungunu ki Te Wairoa.

Tēnā ra koutou e te tini me te mano. He mihi nui tēnei ki a koutou i haere mai ki te Whakataetae o Tāmaki Makaurau mō ngā Kura Tuarua mō ngā iwi Māori me ngā whanaunga o te Moananui a Kiwa.

Kei te mōhio te nuinga o ngā kura tuarua i Tāmaki nei ki ngā kōrero mō te ASB Māori and Pacific Island Festival arā, ko Polyfest. Heoi anō, anei tētahi kōrero anō.

I timata tēnei kaupapa i te Kura Tuarua o Hirere ki Ōtara i te tau 1976. E whā noa iho ngā kura i taua wā. Itēnei wā koinei te kaupapa whakataetae tino nui rawa atu ki te tonga o te ao.

Ko tō mātou kura o James Cook High School ki Manurewa te kaikawe i te mauri o tēnei kaupapa. I riro i a mātou te mauri nei i runga i te tono i te tau 2005 mai i te Kura Tuarua o Otahuhu. I tō mātou noho hei kaikawe i te kaupapa nei, ka whai whakaaro mātou me pēhea e haere whakamua ai

te kaupapa nei kia kitea e te tini me te mano tēnei o ngā taonga a koro mā, a kui mā, arā, ko te kapa haka.

I tēnei kaupapa ka kitea ai ngā rōpū tekau o ngā rōpū katoa, me ki, ngā rōpū tino rawe. Ā, ka haka anō rātou kia kitea te rōpū tino toa mō te tau. I whakaaetia tēnei kaupapa i te tau 2006. I te tau 2007 ka huri mātou ki ngā wāhanga e toru arā, i te Tāite, ko ngā rōpū e pā ana ki te Wāhanga Kākano, me ki, o ngā rōpū kātahi anō ka whakatūria he kapa haka ki tō rātou kura ā, he iti noa rawa pea ngā tauira Māori kei reira. I te Rāmere, ko te Wāhanga Koanga, me ki, ko ngā kura kua roa rātou whai ana i te kaupapa nei, engari kei te whai haere tonu i tō rātou taumata kia eke ki te Wāhanga Tuatahi. Ā, ko te rā tino rangatira ahakoa he rangatira ngā rā e toru, arā ko tērā ko te Rāhoroi. Koinei ngā rōpū tino kaha, tino rangatira ki ngā mahi kapa haka.

Anei rā ngā whakaritenga mō ngā taumata.

Rāapa, Wāhanga Kākano

- 1 St Cuthberts
- 2 Ngā Peka Hōu, Birkenhead College
- 3 Glenfield College

Rāmere, Wāhanga Koanga

- 1 Mt Albert Grammar
- 2 Te Pou Herenga Waka, James Cook High School.
- 3 Rosehill College

Rāhoroi, Wāhanga Raumati.

- 1 Te Whare Kura o Piripono
- 2 Te Kapunga, James Cook High School
- 3 Ngā Kōhine o Kahurangi, Auckland Girls Grammar.

Kua tukuna te mauri ki Te Kura o Wēteri ki Pukekohe mō te tau 2008.



Rangitāne tāngata rau

Nā Robert Ruha, nō Te Whānau-a-Apanui me Ngati Porou

Ko Huitanguru te mārama i tatū atu ngā matatinitini, ngā matarahi, ngā matanui ki Te Papaioea ki te reo karanga o Te Matatini i raro i te maru o Rangitāne tangata, Rangitāne iwi.

Toru tekau katoa ngā kapa haka kua oti i a rātau te whakangungū me te wānanga i ngā rā whakatā, wētahi mō te waru mārama neke atu. Ka putu katoa ngā werawera i heke me ngā roimata i maringi ki Te Papaioea!

I te ekenga o ngā kapa ki te pōhiri, ka nenei ngā whatu ki te kite atu ko wai hoki ka toa i tēneki tau! Ko te kapa haka o Te Whānau a Apanui tērā i mau i te Duncan Macintyre i tērā tau... ko wai ka whawha atu i te taonga waka huia i tēneki tau?

Muia katoa ngā tāngata ki te papa mātakitaki ki te kite i ngā kapa toa o te wāhanga tuatahi i ngā tauwhanga. Ko ngā kapa rongonui wēna i whakapuaki i ngā kēti mō te whakataetae kapa haka ā motu o Te Matatini 2007. Ko Te Waka Huia te kapa ka tuatahi, ko Te Whānau a Apanui ka tuarua, ko Waihirere ka tuatoru, ka mau te wehi!

Atu i wēna taniwha, ko Ngāti Pōneke rātau ko ngā tīma e toru o Waikato, Tū Te Manawa Maurea nō te rāwhiti me Te Matapihi o Whanganui i whawhai atu. Ko 'Te Puna Kōhuru' (pool of death) tēneki, nā te motu anō i tapa.

Ahako kiki ana te wāhanga tuarua i ngā kapa hōu, e kore e taea te tangata te whakawātea i tōna tūru mō te hoko tōtiti wera! I eke katoa ngā kapa hōu ki te taumata o ngā mahi me te maharahara hoki o ngā kapa toa, 'e... tāria ake te wā, ka puta wēneki kapa ka tika!'

Haruru ana ngā hoiho o te wāhanga tuatoru! Huka pai ana te waha i te tatūtanga atu ki te kēti mō te patu atamira te take! Nā, i patua hoki e rātau! Ka eke he kapa, ka reka te iwi ki tēna kapa, ka eke anō tētahi, ka reka kē atu. I tōna mutunga mai, raru katoa ana te iwi mātakitaki i te reka o ngā mahi. Uaua hoki te kite atu i te whitinga o te rā i waenga i ngā kapa o Ruatāhuna, Te Manu Huia, Te Rōpū Manutaki, Te Rerenga Kōtuku rātau ko Whangarā mai Tawhiti.

Ka pō a Rāhoroi, ka puta ko ngā

whakatau a ngā kaiwhakawā. Ko ngā kapa i eke ki te whiringa whāiti ko:

Te Whānau a Apanui - Ngā toa o te tau 2005, Te Waka Huia - Ngā toa o ngā tau 1985, 1992, 1994, Opotiki mai Tawhiti - He kapa i eke ki ngā whiringa whāiti i te tau 2005, Taurira mai Tawhiti - He rōpū hōu, Ruatāhuna Kākahu Mauku - E hara i te rōpū hōu erangi he tuatahi tēneki ki rō whiringa whāiti pēneki i a Taurira mai Tawhiti, Whangarā mai Tawhiti - he kapa kua roa e pātōtō ana i te kūaha o angitū.

I whakarite te motu i wā rātau mihini hopu whakaahua kia hopu i ngā mahi a ngā kapa toa e ono i runga i a Whakaata Māori. Rere ana mai te ihiihi, rere ana mai te wehiwehi!

I te mutunga o ngā mahi ko Whangarā mai Tawhiti ka toa!

Whakakau Paikea! He tipua, he taniwha, he tangata!

I hoki atu ngā kapa ki te mitimiti i ngā taotū me te mōhio, he rā anō āpōpō, ka hoki anō ki te mura o te ahi hai te tau 2009 ki roto o Mataatua rohe.



Ko Derek Liardelli te manukura tāne o Whangarā mai Tawhiti, Nā Whare Akuhata tēnei pikitia

Ko Derek Liardelli me tōna kapa Whangarā mai Tawhiti



Ngā Whakatau o Te Matatini 2007

Te Taonga a Duncan McIntyre

TUATAHI

Whangarā Mai Tawhiti

TUARUA

Te Waka Huia

TUATORU

Ōpotiki Mai Tawhiti

Ngā Rōpū Tuatahi e Ono

Puna A

Te Waka Huia

Te Whānau-ā-Apanui

Puna B

Ōpotiki Mai Tawhiti

Tauira Mai Tawhiti

Puna C

Whangarā Mai Tawhiti

Ruatāhuna Kākahu Mauku

Ngā Rauna Kaute

WHAKAEKE

Te Taonga a Te Whānau o Waipareira Trust

1. Ōpotiki Mai Tawhiti

2. Tū Te Manawa Maurea

3. Whangarā Mai Tawhiti

WAIATA TAWHITO

Te Taonga a Te Kani Te Ua

1. Whangarā Mai Tawhiti

2. Tauira Mai Tawhiti

3. Ruatāhuna Kākahu Mauku

POI

Te Taonga a Aotea District Māori Council

1. Tauira Mai Tawhiti

2. Tū Te Manawa Maurea

3. Ōpotiki Mai Tawhiti

WAIATA Ā- RINGA

Te Taonga a Ikaroa

1. Whangarā Mai Tawhiti

2. Te Waka Huia

3. Ōpotiki Mai Tawhiti

HAKA

Te Taonga a Te Ngākau Aroha o Te Waipounamu

1. Whangarā Mai Tawhiti

2. Ōpotiki Mai Tawhiti

3. Te Roopu Manutaki

WHAKAWĀTEA

Te Taonga Whakamaumahara ki a Wī Te Tau Huata

1. Tauira Mai Tawhiti

2. Ruatāhuna Kākahu Mauku

3. Tū Te Manawa Maurea

Ngā Rauna Kaute Kore

MANUKURA WAHINE

Te Korowai Manukura Wahine

1. Whangarā Mai Tawhiti

2. Tū Te Manawa Maurea

3. Ōpotiki Mai Tawhiti

MANUKURA TĀNE

Te Taonga a Dr Bruce Gregory

1. Te Roopu Manutaki

2. Tauira Mai Tawhiti

3. Whangarā Mai Tawhiti

KĀKAHU

Te Taonga Whakamaumahara ki a Wairākau Paia

Waipara

1. Whangarā Mai Tawhiti

2. Ngāti Poneke

3. Ruatāhuna Kākahu Mauku

WAIATA Ā-TIRA

Te Taonga o te Rōpū Waiata Māori o Aotearoa

1. Hātea

2. Te Waka Huia

3. Te iti Kahurangi

TITONGA WAIATA HŌU

Te Taonga Whakamaumahara ki a Tā Kīngi Īhaka

TE TITONGA WAIATA Ā RINGA

1. Ōpotiki Mai Tawhiti

2. Ngāti Poneke

3. Tamatea Arikini

TE TITONGA POI

1. Te Whānau o te Kura

2. Tū Te Manawa Maurea

3. Ōpotiki Mai Tawhiti

TE TITONGA HAKA

1. Ruatāhuna Kākahu Mauku

2. Tū Te Maungaroa

3. Tamarau

TE KAIRANGI O TE REO RANGATIRA ME ŌNA MITA MĀORI

Te Taonga ā Mobil Oil

1. Tauira Mai Tawhiti

2. Whangarā Mai Tawhiti

3. Te iti Kahurangi

Te kapa toa o Te Matatini 2007 - Whangarā mai Tawhiti



E waiata ana a Tony Stewart



Te pō whakawhiwhi tohu o Te Matatini 2007

Kaiwhakahaere Matua hōu o Te Taura Whiri i te Reo Maori

Nā Jasmine Cooper te ringatuhi. Nā Rangi McGarvey i whakamāori, nō Ngāi Tūhoe

Kōtahi anō ka kopoua a Huhana Rokx hei Kaiwhakahaere Matua hōu o Te Taura Whiri i te Reo Māori, nō reira ka eke a ia hei Heamana o Te Rōpū Tautoko, te komiti whakahaere i te pūtea o Mō Te Reo. Ko ōna iwi ko Te Arawa, ko Ngāti Porou, ko Ngāti Awa, ko Ngāti Maniapoto. Whānui ōna wheako i te rāngai mātauranga, noho ai ia ki ētahi

tūranga ikeike. Hei te marama o Haratua ka tīmata tana mahi i Te Taura Whiri, nō reira ka ārahi a ia i Te Rōpū Tautoko i ngā arotake tonu mō te Rāuna Tuawhitu. I tua atu i ōna wheako nui i te rāngai mātauranga, pūmau a ia ki te reo.

“Ko taku tūmanako kia ora haere tonu te reo Māori, kia aro mai ngā tāngata katoa o Aotearoa ki tōna ātaahua, ki tōna ahurei.”



Ko Huhana Rokx

Whakataukī

"Tūngia te ururua kia tupu whakaritorito te tupu o te harakeke"

Nā Hohepa MacDougall, nō Ngāi Tūhoe

Koinei anō tētahi o ngā kōrero nō neherā, āhua uaua ki te wetewete ki te kore koe e mārāma ki te tikanga o ngā kupu e whakamahia ana. Ki te mōhio koe ki te kupu 'tūngia' kua mau noa atu i a koe te iho o tēnei kōrero. Ki te kore koe e mohio, kua mate te tangata ki te wherawhera i te papakupu kia aroā, kia mārāma, kia taea te whiriwhiri te whakaaro o te tangata i whiu i te kōrero.

E whakaputa ana tēnei o ngā kōrero i te ariā o te tīmata hōu anō, inā rā kua eke ki te wā kua tawhito rawa te tū o tētahi mea, kua roa rawa e rite tonu ana tōna āhua, kua kore e tino whaikiko i nāianei. Nō reira, me para, me tango, me waere rānei.

E kīia ana te kōrero - tahuna te mere harakeke kua tupuria, kua heuheu katoa, kua muhua, kua ururua hoki. Kāore he take ka pērā ana te pōruru me te mātotoru o te tupu. Turakina,

ka tīmata anō. Kāore e roa, ka tīmata anō te tupu o ngā pihi hōu, arā ka puta whakaritorito.

Ko te whakaaro e hāngai ana mō tēnei whakataukī, ko tērā e mea ana, whakawāteatia ngā mea kua tawhito rawa, kua tāwere rānei, kia tupu ai ngā mea pai, kia hiwa, kia tūperepere te tupu. Ko te ariā ka puta, whakarērea ngā mea kino katoa, pareā ki te taha, ka huri hāngai ki tērā e hiahia ana, ki tērā e tika ana, e pai ana te tupu.

Maramataka 2007

Paenga-whāwhā

▼ Mō te marama katoa
Te Rauna Tono Pūtea a Mā Te Reo 2007
Ā-motu
clayton@tetaurawhiri.govt.nz

▼ Mō te marama katoa
Treaty 2 U
Te Papa Tongarewa
Te Whanganui a Tara
mail@tepapa.govt.nz

▼ 14
Ngā Tohu Papāho
Turanganui a Kiwa
Betty Hauraki
betty@whakaruruhau.co.nz

▼ 14
Mataatua Hoe Waka
Tui Edwards
07 308 4510
www.whakatane.com/feature_waka.html

▼ 18 - 29
Māui - One Man Against the Gods
Civic at the Edge
Tāmaki Makaurau
Andre Anderson
04 472 7793
andre@teaomarama.com
www.mauitheshow.com

▼ 20 - 21
Ngāti Kahungunu Taiao a Iwi
Kym Hamilton
06 876 2718
kym@kahungunu.iwi.nz
www.kahungunu.iwi.nz

Haratua

▼ Atu ki te 3
Treaty 2 U
Te Papa Tongarewa
Te Whanganui a Tara
mail@tepapa.govt.nz

▼ Atu ki te 11
Te Rauna Tono Pūtea a Mā Te Reo 2007
Ā-motu
clayton@tetaurawhiri.govt.nz

▼ 2 - 6
Māui - One Man Against the Gods
Founders Theatre
Kirikiriroa
Andre Anderson
04 472 7793
andre@teaomarama.com
www.mauitheshow.com

▼ 9 - 13
Māui - One Man Against the Gods
St James Theatre
Te Whanganui a Tara
Andre Anderson
04 472 7793
andre@teaomarama.com
www.mauitheshow.com